



SANTA ROSA
FRENCH-AMERICAN
CHARTER SCHOOL

Comité Consejero para Aprendices de Inglés
English Learner Advisory Committee (ELAC)

Viernes, 15 de febrero de 2019

Friday, February 15th, 2019

Minutas/Minutes

ELAC temas requeridos	ELAC temas requeridos
Desarrollo del plan escolar con fondos para soportar a los aprendices de ingles	Dirigir la evaluación de las necesidades de cada escuela
Programas y Servicios a los aprendices de Ingles	Concientizar a los padres de la importancia de la asistencia escolar
	Administración del Censo Anual de Idiomas Censos R30

ELAC Required Topic	ELAC Required Topic
Development of the school plan with provisions to support English Language Learners	Conduct the School Needs Assessment of each school
Programs and services offered to English Learners	Importance of parent awareness of school attendance
	Administration of the Annual Language Census R30

1.) Bienvenida e introducciones.

La Sra. Maria Patricia Arango se presentó como la Presidenta de ELAC de la escuela. La Sra. Arango agradeció la presencia de los asistentes a la reunión. La presidenta aclaro que la reunión del mes pasado no fue la mejor, pero confía en que ahora podamos trabajar todos mejor. Ella le dio la bienvenida al Director Interino, el Sr. Steve Sheppard. El Sr. Sheppard se presentó a los asistentes, y les informo que es un Director y maestro retirado del distrito escolar de la ciudad de Santa Rosa, 18 años como maestro y 17 años como administrador. Informo igualmente que ha sido director de 3 escuelas en este distrito escolar, así como que desde que se retiro ha estado en cada escuela secundaria, primaria y media, algunas veces por algunos días, algunas veces por un semestre. Informo de que estuvo aquí cuando estaba abriendo la escuela. De todas las asignaciones que ha tenido, esta es la que más le ha gustado. El director Sheppard está complacido de estar de regreso. A su parecer, muchas cosas han estado pasado al mismo tiempo en nuestra escuela, y una de la cosas que llamo su atención fue que el programa de ELD no estaba siendo lo que se suponía debía ser, lo que hace que ese programa sea una de sus primeras prioridades, por lo que han comenzado a trabajar con los estudiantes de EL cada día, sacándolos de sus clases para el ELD desde la semana pasada. El director anuncia que la maestra Marsie Lasman se unirá a la reunión para compartir información acerca de lo que ella está haciendo con los EL, junto con el programa de tutorías después de la escuela, que también recién ha comenzado. Marsie Lasman se unió a la reunión e informo de lo que se está haciendo con ELD en la escuela y del próximo entrenamiento que estará teniendo lugar la próxima semana en el Distrito Escolar. El director informo a los asistentes que está gestionando que dos maestros de la escuela obtengan el entrenamiento de ELD que se estará dando el próximo

miércoles, para que estén familiarizados con el currículo, por lo que para fin de mes, deberíamos tener completado el equipo de EL. El Sr. Sheppard termina su exposición y agradece la atención de los presente. Luego de la presentación del Sr. Sheppard, la Sra. Arango pidió a los asistentes que continuaran presentándose. Así, la Sra. Xóchitl Valencia, se presentó como la representante de DELAC de la escuela, y tiene un niño en tercer grado.

La Sra. Evelia Perez de Martinez, se presentó y dijo que tiene una estudiante en segundo grado.

La Sra. Yolanda Delgado, comento que tiene un estudiante en sexto grado.

El Sr. Cristóbal León Estrada, se presentó como el Presidente de ELAC y le dio la bienvenida al director interino, y agradeció su presencia, y espera que después de seis meses, todos podamos trabajar en favor de los niños.

La Sra. Carmen se presentó y comento que tiene una estudiante en primer grado.

La Sra. Madeleine Joseph tiene un estudiante en primer grado.

La Sra. Severine Auriol, tiene un estudiante en segundo grado.

El Sr. Boris tiene tres niños, en primer, cuarto y quinto grado.

El Sr. James Botello tiene una estudiante en primer grado.

La Sra. Carolina tiene una estudiante en segundo grado. Carolina expreso que esta extremadamente agradecida que el Sr. Sheppard este en nuestra escuela. El Sr. Sheppard comento que las puertas de su oficina estaban abiertas para todos.

La Sra. Melissa menciona que tiene niños en segundo y cuarto grado. Ella también manifestó su agradecimiento y emoción por la presencia del Sr. Sheppard en nuestra escuela.

La Sra. Briana comento que tiene niños en kínder y tercer grado, y comento de sus esperanzas de que podemos alcanzar nuestras metas.

La Sra. Yadira Colín tiene estudiantes en primer y cuarto grado, y agradeció al Director todo su trabajo porque es el primero que desde un principio está ayudando a los niños, desde los cinco años que ella ha estado en la escuela, porque los anteriores directores han perdido el tiempo.

Dan Bigelow vino a la reunión como traductor del distrito escolar, y se ofreció a responder las dudas que los asistentes tuvieran en relación con EL o cualquier otro asunto. Liliberto Quintero, facilitador de compromiso familiar de la escuela, participa en esta reunión como traductor. El Sr. Bigelow luego de responder algunas preguntas de los asistentes, abandona la reunión por no sentirse bien.

Welcome and Introductions:

Ms. Maria Patricia Arango introduced herself as the ELAC President of the school. Mrs. Arango thanked the attendees for attending the meeting. The president clarified that last month's meeting was not the best, but she is confident that now we can all work better. She welcomed the Interim Principal, Mr. Steve Sheppard. Mr. Sheppard introduced himself to the attendees, and informed them that he is a retired Principal and teacher of the Santa Rosa City School District, 18 years as a teacher and 17 years as an administrator. He also informed that he has been the director of 3 schools in this school district, as well as that since his retirement he has been in each secondary school, elementary and middle school, sometimes for a few days, sometimes for a semester. He reported that he was here when the opening of the school. He mentioned that of all the assignments he has had, this is the one he liked the most. Director Sheppard is pleased to be back. In his view, many things have been happening at the same time in our school, and one of the things that caught his attention was that the ELD program was not being what it was supposed to be, which makes that program one of their primary priorities, so they have started working with EL students every day, taking them out for ELD classes since last week. The principal announces that teacher Marsie Lasman will join the meeting to share information about what she is doing with the ELs, along with the after-school tutoring program, which has also just begun.

Marsie Lasman joined the meeting and reported on what is being done with ELD at the school and the upcoming training that will be taking place next week in the School District. The director informed the attendees that he is managing that two teachers of the school obtain the ELD training that will be given next Wednesday, so that they are familiar with the curriculum, so by the end of the month, we should have completed the EL team. Mr. Sheppard finishes his presentation and thanks the attention of everyone.

After Mr. Sheppard's presentation, Ms. Arango asked the attendees to continue introducing themselves. Thus, Ms. Xóchitl Valencia, introduced herself as the DELAC representative of the school, and has a third grade child.

Mrs. Evelia Perez de Martinez, introduced herself and said that she has a second grade student.

Ms. Yolanda Delgado, commented that she has a student in the sixth grade.

Mr. Cristóbal León Estrada, introduced himself as the President of ELAC and welcomed the interim director, and thanked him for his presence, and hopes that after six months, we can all work on behalf of the children.

Ms. Carmen introduced herself and commented that she has a student in first grade.

Mrs. Madeleine Joseph has a student in first grade.

Mrs. Severine Auriol, has a second grade student.

Mr. Boris has three children, first, fourth and fifth grade.

Mr. James Botello has a student in first grade.

Mrs. Carolina has a second grade student. Carolina expressed that she is extremely grateful that Mr. Sheppard is at our school. Mr. Sheppard commented that the doors of his office were open to everyone.

Mrs. Melissa mentioned that she has children in second and fourth grade. She also expressed her gratitude and emotion for the presence of Mr. Sheppard in our school.

Mrs. Briana commented that she has children in kindergarten and third grade, and commented on her hopes that we can achieve our school's goals.

Mrs. Yadira Colín has students in the first and fourth grades, and thanked the Director for all of her work because she is the first one who has been helping children since the five years she has been in school, because the previous directors They have wasted time.

Dan Bigelow came to the meeting as a translator of the school district, and offered to answer any questions the attendees had regarding EL or any other matter. Liliberto Quintero, family commitment facilitator of the school, participates in this meeting as a translator. Mr. Bigelow, after answering some questions from the attendees, leaves the meeting because he does not feel well.

2.) Lectura y aprobación por los asistentes de las minutas de la reunión previa de ELAC celebrada el pasado 18 de enero de 2019 no aprobadas aun.

Los asistentes propusieron añadir algunos comentarios que fueron omitidos en esas minutas del 18 de enero de 2019, de la discusión sostenida con la Directora anterior, la Sra. Flanagan. Ello con el objeto de que el Distrito Escolar se informe de lo que estaba sucediendo en ese momento. Parte de los asistentes expusieron que así se reflejaría el verdadero espíritu y propósito de los temas discutidos en esa reunión. Los temas y comentarios a añadir no fueron concretados debido a la falta de tiempo durante la celebración de la presente reunión, por lo que no se hicieron los cambios sugeridos. Se propuso, igualmente, que para las próximas reuniones de ELAC, las minutas de las reuniones anteriores fueran distribuidas entre las familias con suficiente tiempo de antelación a la celebración de la próxima reunión de ELAC. Ello, a los fines de que los asistentes tuvieran tiempo suficiente de revisar y hacer los comentarios pertinentes, sin tomar más tiempo del necesario durante la reunión en la que esas minutas se suponen deben ser sometidas a la revisión y aprobación de los asistentes. La propuesta de enviar el borrador de las minutas con antelación a la fecha de la siguiente reunión de ELAC fue aprobada por los asistentes.

Reading and approval of the Minutes from the previous ELAC meeting on January 18th, 2019 no approved yet.

The attendees proposed to add some comments that were omitted in those minutes of January 18, 2019, from the discussion held with the previous Director, Mrs. Flanagan. This is for the purpose of informing the School District of what was happening at that time. Part of the attendees stated that this would reflect the true spirit and purpose of the topics discussed in that meeting. The topics and comments to be added were not finalized due to the lack of time during the celebration of the present meeting, so the suggested changes were not made. It was also proposed that for the next ELAC meetings, the minutes of the previous meetings should be distributed among the families with sufficient time in advance of the next ELAC meeting. This, in order that the attendees had enough time to review and make the pertinent comments, without taking more time than necessary during the meeting in which those minutes are supposed to be submitted to the review and approval of the attendees. The proposal to send the draft minutes in advance of the date of the next ELAC meeting was approved by the attendees.

3.) Reporte de DELAC.

La representante de DELAC, la Sra. Xóchitl Espinoza informo a los asistentes de ocurrido en la última reunión de DELAC y entrego un informe escrito para ser distribuido entre ellos, el cual se adjunta a las presentes minutas, luego de su traducción al idioma inglés.

DELAC Updates.

The representative of DELAC, Ms. Xóchitl Espinoza informed the attendees of what happened at the last DELAC meeting and shared a written report to be distributed among them, which is attached to these minutes, after its translation into English.

4.) Programas y Servicios a los aprendices de inglés y más sobre los exámenes de ELPAC.

Marsie Lasman maestra de inglés explica los próximos exámenes para los aprendices de inglés. Estos exámenes conocidos como ELPAC se llevarán a cabo en nuestra escuela entre el 19 y el 21 de febrero.

Compartió panfleto informativo acerca del entrenamiento llamado: "English Language Development Pilot Materials Selection".

Programs and services offered to English Learners and more about the ELPAC testing:

Marsie Lasman English teacher explains upcoming tests for English learners. These tests known as ELPAC will take place at our school between February 19 and 21.

Shared a flyer with information regarding an upcoming training named: "English Language Development Pilot Materials Selection".

5.) Campamentos de Verano.

El director Sheppard aclaró que próximamente estará preguntando a los maestros y al Distrito Escolar que estarán presentando.

Summer Camps:

Principal Sheppard clarified that he will soon be asking the teachers and the School District about the summer camps that will be offered this summer.

6.) Administración del Censo Anual de Idiomas Censos R30. Se aclaró que en este momento no se tiene una cifra actualizada del número de aprendices de inglés. Se necesita actualizar.

Administration of the Annual Language Census R30.

It was clarified that at this time there is no updated figure for the number of English learners. You need to update

7.) Resultados de la evaluación de Let's Go Learn terminado el 31 de enero de 2019.

Por el momento, el Director informó que no hay forma de tener acceso a esta información, pero que haría las gestiones necesarias para conocer los resultados.

January 31st 2019, Let's Go Learn Results.

For the moment, the Director informed that there is no way to have access to this information, but that he would take the necessary steps to know the results.

8.) ¿Que deben esperar los padres de la evaluación de SBAC?

De acuerdo con el Director, este examen evalúa a todos los niños, y es para saber en dónde se encuentra la escuela en relación con las escuelas en el distrito escolar, y como está funcionando. Se informó, igualmente, de que a los niños de sexto grado se les dará otro examen para medir su suficiencia del idioma Francés y evaluar su aprendizaje del Idioma. Este examen si tiene un costo, pero no es obligatorio.

What should the parents expect from the SBAC evaluation?

According to the Principal, this test evaluates all children, and is to know where the school is in relation to the schools in the school district, and how it is working. It was also reported that sixth grade children will be

*given another test to measure their proficiency in the French language and evaluate their language learning.
This test does have a cost, but it is not mandatory.*

9.) Calendario/Fechas Importantes:

Próxima reunión de DELAC: el 14 de marzo de 2019, a las 6 pm, en la oficina de entrenamiento de personal, del distrito escolar.

Próxima reunión de ELAC: 15 de marzo de 2019, a las 8:30 am en la biblioteca de la escuela.

Calendar/Important dates:

Next DELAC Meeting: March 14th, 2019, at 6: pm, in the Staff Training Room, Santa Rosa School District.

Next ELAC Meeting: March 15th, 2019 at 8:30 am in the school library.

10.) Sugerencias para la próxima reunión/ Anuncios:

No se hicieron anuncios o sugerencias debido a la falta de tiempo.

Items for next meeting/ Announcements:

No announcements or suggestions were made due to the lack of time.

11.) Cierre de la reunión

La reunión se dio por concluida a las 10:30 AM.

Adjournment

The meeting was adjourned at 10:30 AM.